

I progetti eTwinning: l'importanza della *collaborazione* e della *documentazione*

Elena Bettini - Unità nazionale eTwinning Italia/INDIRE

Incontro di Coordinamento ITE *eTwinning per i futuri docenti*

Firenze 17-18 marzo 2022

Perché realizzare un progetto eTwinning?



- competenze di **didattica per progetti e interdisciplinare** (90% degli intervistati)
- sulle competenze **tecnologiche** (87%),
- sulla capacità di **valutare le competenze interdisciplinari** (86%)
- sulle capacità di **collaborazione** nel lavorare **con insegnanti di altre materie** (85%),
- sulla capacità di **scegliere la corretta strategia didattica** in ogni data situazione (84%)
- il 92% afferma che eTwinning **promuove il lavoro collaborativo tra gli studenti** e incrementa la loro **motivazione**

GILLERAN A. (2019), *eTwinning in un'epoca di cambiamento – L'impatto sulla pratica, le competenze e le opportunità di sviluppo professionale dei docenti raccontato dagli eTwinners*, Unità europea eTwinning – European Schoolnet, Bruxelles.

Perché realizzare un progetto eTwinning?

*Per i docenti che sono **eTwinner attivi** questa attività ha avuto un riflesso positivo «in termini di sviluppo professionale e **innovazione delle pratiche pedagogiche-didattiche**», questa percezione è sicuramente più forte se associata a **un'esperienza come eTwinner più prolungata nel tempo***



A cura di Donatella Nucci, Alexandra Tosi
e Maria Chiara Pettenati

eTwinning
e la formazione
degli insegnanti

Studi, evidenze e prospettive della community italiana



► Ricerche Indire

Carocci  editore

FABBRO F., RANIERI M., IMBIMBO E., *Quadro teorico e risultati dell'analisi di impatto di eTwinning sullo sviluppo professionale dei docenti italiani*, in NUCCI D., TOSI A., PETTENATI M.C. (2021).

Cos'è un progetto eTwinning?

E' una **collaborazione a distanza attraverso il web TRA CLASSI** italiane e/o straniere.

- Totale **flessibilità**:
 - Durata più o meno breve
 - Temi svariati, favorita l'interdisciplinarietà e l'integrazione curricolare
 - Attività sulla base dell'età, disponibilità dei partner, livello tecnologico
- Nessuna scadenza o vincoli burocratici per registrarsi e attivare un progetto
- Disponibilità di un **TwinSpace**, spazio di lavoro web sicuro con molti strumenti TIC, a cui accedono alunni e docenti per lavorare insieme
- Forum, chat e sistema di **videoconferenza integrata**
- Assistenza, monitoraggio e **certificazione qualità**

Cos'è un progetto eTwinning?

Sezione Esperienze www.etwinning.it



Didattica e progetti collaborativi tra scuole
in Europa



ISCRIVITI

ACCEDI

[Cos'è eTwinning](#) [Esperienze](#) [Ambasciatori](#) [Formazione e supporto](#) [Premi e riconoscimenti](#) [Pubblicazioni](#) [Conferenze](#) [Statistiche](#)

Home » Esperienze di progetto

Cerca

Livello scolastico

- Primaria
- Infanzia
- Secondaria di primo grado
- Secondaria di secondo grado

Competenze chiave

- Comunicazione lingua straniera
- Comunicazione madrelingua
- Espressione culturale
- Digitali
- Imparare ad imparare
- Iniziativa e imprenditorialità
- Sociale e civico

Esperienze di progetto

Facciamo un orto e salviamo
l'ambiente con gli amici europei



Bianca Maria Gambarotto, Enrica
Ferrazzini
Istituto Comprensivo G. Galilei di Busto

[Imparare la matematica
divertendosi](#)

Passo dopo passo, impariamo il
valore del riciclo



Antonella De Marco e Luciana Paglia,
Rosa Giuseppa Garofalo, Domenica
Recupero

[Accendiamo le "luci" della
solidarietà in collaborazione
verticale](#)

Miglioriamo la lettura con le
storie d'Europa



Mary Nacca e Paola Ranalli
I.O. "A. Argoli" di Tagliacozzo (AQ) e I.O.
"Mattioli-D'Acquisto" di San Salvo (CH)

[Collaborare in DaD per capire
meglio l'impatto della pandemia](#)

Criteri di valutazione Certificati di Qualità

1. *Innovazione pedagogica e creatività*
2. *Integrazione curricolare*
3. ***Collaborazione tra scuole partner***
4. *Uso della tecnologia (TIC)*
5. *Risultati, impatto e **documentazione***





COLLABORAZIONE

STRATEGIE DI COORDINAMENTO TRA INSEGNANTI



Il programma di lavoro concordato include riunioni di monitoraggio o altre attività di coordinamento che registrano, a seconda dei casi, la revisione e l'adattamento degli approcci iniziali.

STRATEGIE DI COLLABORAZIONE TRA STUDENTI

Alcune o tutte le attività sono organizzate in modo che gli studenti di diverse scuole interagiscano, comunichino e collaborino verso un obiettivo comune per arrivare a un prodotto finale comune. Il lavoro è organizzato in team multinazionali.



CREAZIONE DI PRODOTTI COMUNI



La maggior parte dei prodotti è frutto della collaborazione tra gli studenti delle scuole partner, dove si intrecciano i contributi individuali.

Strategie di coordinamento tra insegnanti

Strategie di collaborazione tra studenti

Creazione di prodotti comuni



RISULTATI, IMPATTO, DOCUMENTAZIONE

RAGGIUNGIMENTO DI OBIETTIVI PREFISSATI



RAGGIUNGIMENTO DEGLI OBIETTIVI

Gli obiettivi fissati all'inizio del progetto sono stati raggiunti e i risultati sono tangibili.

VALUTAZIONE DEL PROGETTO

ANALISI

Durante il progetto c'è una valutazione costante. Le valutazioni di insegnanti e studenti sono visibili e analizzate.



DIFFUSIONE E IMPATTO



DIFFUSIONE

Il progetto è stato pubblicizzato al di fuori della classe: a scuola, nella comunità/nel paese attraverso eventi, canali social, media locali o nazionali (giornali, TV, Internet, blog/siti/canali scolastici).

Raggiungimento degli obiettivi

Valutazione del progetto

Diffusione e impatto

Collaborazione – Documentazione

Aspetti trasversali dei progetti e Twinning

Le attività progettuali sono **specifiche di ogni progetto** in base: all'età degli alunni, al contesto scolastico, alla composizione del partenariato, al tema del progetto, agli strumenti a disposizione ecc.

Ogni progetto assume la sua specificità, ma ci sono degli **aspetti trasversali** che sono comuni a tutti i progetti e a **tutte le fasi progettuali**:



COLLABORAZIONE/COMUNICAZIONE

DOCUMENTAZIONE

Collaborazione/Comunicazione

COMUNICAZIONE: *la comunicazione può avvenire in diversi modi e a diversi livelli (docenti-docenti, alunni-alunni, docenti-alunni). Privilegiare l'uso degli strumenti di comunicazione integrati nel TwinSpace per promuovere l'interazione: forum, Twinmail (messaggi individuali), videoconferenza con le classi*

Per promuovere la comunicazione e lo scambio si possono

- organizzare **dibattiti**
- raccogliere **opinioni** su un tema specifico attraverso **forum** e **sondaggi**
- organizzare una **gara** tra le varie classi in **videoconferenza** facendo un quiz sul tema del progetto ecc.

Una **buona comunicazione**, interazione tra gli studenti e tra i docenti è **la base per la realizzazione di attività collaborative**



Cos'è la collaborazione?

COLLABORAZIONE: contribuire con altri alla realizzazione di un'opera.. lavorare con...essere d'aiuto, dare il proprio contributo a un'iniziativa...

Docenti e alunni in un progetto eTwinning come collaborare?

- Favorendo **l'interazione diretta tra gli alunni** o a seconda dell'età l'interazione mediata dal docente
- Pianificando, quando possibile, il lavoro **in gruppi transnazionali degli alunni** assegnando loro ruoli o gruppi di lavoro a seconda dei loro interessi/talenti
- Prevedendo che la collaborazione **porti a un risultato concreto**: ebook, storia condivisa, video ecc.
- Organizzando momenti in cui si condividono materiali e si **fornisce un feedback** per esempio usando i dati inviati dagli altri partner per creare nuovi contenuti
- **Il processo** è più importante del prodotto
- Promuovere attività che stimolino l'apprendimento **tra pari**



Cos'è la collaborazione?

Collaborare NON è:

- utilizzare il TwinSpace come **repository** di prodotti che ciascun partner realizza singolarmente
- non **lasciare traccia sul TwinSpace** di reazioni, scambi, utilizzo reciproco dei prodotti, interventi, valutazione, contributi
- **non coinvolgere in alcun modo gli alunni** senza stimolarli a contribuire a prendere decisioni, a valutare il lavoro degli altri alunni, a scambiare opinioni ecc.
- **non documentare** in nessun modo il **processo** che ha portato alla realizzazione di quei **prodotti**



Collaborazione come?

Le forme e gli strumenti della collaborazione.... ognuno può/deve personalizzare

- Uso dei forum
- Eventi live
- Attività incrociate (integrare il lavoro dei partner, preparare compiti, commentare, costruire logo insieme...)
- Interazione e feedback
- Testi a più mani
- Dare evidenza alle attività/prodotti collaborativi creando una Pagina apposita nel TwinSpace
- Utilizzo di tools collaborativi Padlet, Tricider, Google doc, kahoot....

La collaborazione alle esperienze di progetto – Maria Concetta Marinelli Ambasciatrice eTwinning Molise

Esperienze di progetto

Facciamo un orto e salviamo l'ambiente con gli amici europei



Bianca Maria Gambarotto, Enrica Ferrazzini
Istituto Comprensivo G. Galilei di Busto

Passo dopo passo, impariamo il valore del riciclo



Antonella De Marco e Luciana Paglia,
Rosa Giuseppa Garofalo, Domenica Recupero

Miglioriamo la lettura con le storie d'Europa



Mary Nacca e Paola Ranalli
I. O. 'A. Argoli' di Tagliacozzo (AQ) e I.O. 'Matticoli-D'Acquisto' di San Salvo (CH)

Imparare la matematica divertendosi



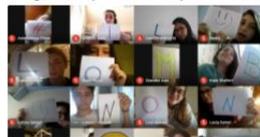
Roberta Colombo
Istituto comprensivo di Merate (LC)

Accendiamo le "luci" della solidarietà in collaborazione verticale



Graziella Filippone/Gabriella Pappalardo (Infanzia), Eleonora Alicata (Primaria)

Collaborare in DaD per capire meglio l'impatto della pandemia



Cinzia Cotti
Liceo "Giulia Molino Colombini" di Piacenza

La nostra Arca di Noé in DaD contro il Covid_19



Maria Concetta Marinelli e Gina Tullio
ICS di Ripalimosani (CB)

Costruiamo insieme dei piccoli robot



Barbara Trivelli
IC Giovanni XXIII di Terni

Imparare l'inglese giocando. Tutti a bordo di eTwinning!



Caterina Bastianello
ICS 'G. Parise' di Arzignano e Montorso Vicentino (VI)

collaborazione per nuove ricette in salsa italo-tedesca



Ilaria Ricci e Stefania Modesti
IFP Levico Terme (TN) e IIS 'G. Ruffini'

moderni Don Chisciotte



Sara Amidoni e Laura Dossena
ISIS Romero di Albino, BG

per imparare il tedesco da casa



Ornella Cappuccini
IC Rovereto Est SSPG 'D. Chiesa', Rovereto (TN)

Una "scuola virtuale" con eTwinning per la didattica a distanza in Toscana



Simona Bernabei e Laura Maffei
Liceo Statale 'A. Rosmini' di Grosseto e IC2

Un luogo virtuale (extra UE) per far fronte comune all'isolamento



Olga Chiappetta
Scuola Secondaria di Primo Grado, Istituto Comprensivo di Cerisano (CS)

Condividere emozioni e paure da lockdown con eTwinning



Angela Lupo
Liceo statale 'Isabella D'Este' di Tivoli (RM)

Scopriamo chi siamo grazie ai nostri musei



Ambra Coccia, Carmela Anna Del Popolo
IC 'Solari' di Loreto (AN) scuola dell'infanzia 'B.Gigli'

Studiare all'aperto: il (grande) vantaggio delle piccole scuole



Vittoria Volterrani
ICS di Bobbio, Bobbio (Pc), Italia

Com'era la vita in un castello medievale?



Maria Rosaria Rogato
Istituto Comprensivo 'M. Hack' di Colliferro (Roma)

Coding e scuola dell'infanzia, con eTwinning!



Scrittura creativa sotto la stessa bandiera (europea)



La verità dietro all'olio di palma



Documentazione nei progetti eTwinning

DOCUMENTAZIONE: *intesa come ordinata descrizione delle tappe del progetto attraverso la costruzione delle pagine del TwinSpace e i materiali che vi sono inseriti.*

La documentazione permette al docente e agli alunni di cogliere **il significato di ciò che stanno realizzando.**

Lasciare traccia sul TwinSpace di reazioni, scambi, utilizzo reciproco dei prodotti, interventi, valutazione, contributi. Documentare come avviene la comunicazione e la collaborazione ovvero **documentare il processo.**

Attraverso la documentazione ciò che si è appreso e realizzato può essere **condiviso all'interno della comunità scolastica.**



Documentazione nei progetti eTwinning

- Il TwinSpace è allo stesso tempo lo **spazio dell'azione didattica** vera propria e il **luogo dove documentarla**
- La documentazione è finalizzata alla **collaborazione con i partner** e alla **riflessione** su quanto si sta realizzando - **valutazione**
- La documentazione è necessaria per il **riconoscimento** e la valorizzazione delle **buone pratiche** (Certificati di qualità)
- La documentazione è un **racconto multimediale** che nasce per essere condiviso - **disseminazione**



Documentare perché?

VALUTAZIONE: La valutazione è necessaria per dare un senso profondo a tutti i partecipanti di essere parte attiva del progetto e per migliorare le azioni/progetti futuri.

- Nella **fase conclusiva** in cui il progetto deve essere valutato da tutti i partner, insegnanti e studenti partecipanti.
- In **itinerare** si possono prevedere anche attività, magari meno articolate di **valutazione/monitoraggio intermedio** con l'obiettivo di rimodulare le attività che non funzionano a causa di imprevisti e/o altro e di rendere ulteriormente partecipi gli studenti
- I progetti eTwinning sono compatibili con il programma scolastico e la valutazione ne è parte integrante. Si possono prevedere valutazioni iniziali e finali di **specifiche competenze** dei ragazzi coinvolti.



Documentare perché?

DISSEMINAZIONE: *il lavoro progettuale deve essere condiviso e comunicato all'interno (altri studenti e colleghi che non hanno partecipato al progetto, Dirigente Scolastico) e all'esterno della comunità scolastica (genitori, altre scuole, rappresentanti istituzioni locali, media ecc.)*

- La condivisione dei risultati del progetto avrà anche un effetto positivo sulla crescita di eTwinning a scuola e porterà all'espansione **del team eTwinning** al suo interno.
- **Colleghi e DS** → consiglio di classe, PTOF, coinvolgimento mediato in attività semplici, osservazione, valutazione competenze, presentazione degli alunni
- **Genitori** → open day, accesso al TS, coinvolgimento in attività progettuali, evento finale
- **Comunità locale** → stampa/media, invito evento finale, gemellaggi



La collaborazione alle esperienze di progetto – Michela Pinna Ambasciatrice e Twinning Sardegna

Esperienze di progetto

Facciamo un orto e salviamo l'ambiente con gli amici europei



Bianca Maria Garbarotto, Enrica Ferrazzini
Istituto Comprensivo G. Galilei di Busto

Passo dopo passo, impariamo il valore del riciclo



Antonella De Marco e Luciana Paglia,
Rosa Giuseppa Garofalo, Domenica Recupero

Miglioriamo la lettura con le storie d'Europa



Mary Nacca e Paola Ranalli
I. O. 'A. Argoli' di Tagliacozzo (AQ) e I.O. 'Matticoli-D'Acquisto' di San Salvo (CH)

collaborazione per nuove ricette in salsa italo-tedesca



Ilaria Ricci e Stefania Modesti
IPF Levico Terme (TN) e IIS 'G. Ruffini'

moderni Don Chisciotte



Sara Amidoni e Laura Dossena
ISIS Romero di Albino, BG

per imparare il tedesco da casa



Ornella Cappuccini
IC Rovereto Est SSPG 'D. Chiesa', Rovereto (TN)

Imparare la matematica divertendosi



Roberta Colombo
Istituto comprensivo di Merate (LC)

Accendiamo le "luci" della solidarietà in collaborazione verticale



Graziella Filippone/Gabriella Pappalardo (Infanzia); Eleonora Alicata (Primaria)

Collaborare in DaD per capire meglio l'impatto della pandemia



Cinzia Cotti
Liceo "Giulia Molino Colombini" di Piacenza

Una "scuola virtuale" con eTwinning per la didattica a distanza in Toscana



Simona Bernabei e Laura Maffei
Liceo Statale 'A. Rosmini' di Grosseto e IC2

Un luogo virtuale (extra UE) per far fronte comune all'isolamento



Olga Chiappetta
Scuola Secondaria di Primo Grado, Istituto Comprensivo di Cerisano (CS)

Condividere emozioni e paure da lockdown con eTwinning



Angela Lupo
Liceo statale 'Isabella D'Este' di Tivoli (RM)

La nostra Arca di Noè in DaD contro il Covid_19



Maria Concetta Marinelli e Gina Tullio
ICS di Ripalimosani (CB)

Costruiamo insieme dei piccoli robot



Barbara Trivelli
IC Giovanni XXIII di Terni

Imparare l'inglese giocando. Tutti a bordo di eTwinning!



Caterina Bastianello
ICS 'G. Parise' di Arzignano e Montorso Vicentino (VI)

Scopriamo chi siamo grazie ai nostri musei



Ambra Coccia, Carmela Anna Del Popolo
IC 'Solari' di Loreto (AN) scuola dell'infanzia 'B. Gigli'

Studiare all'aperto: il (grande) vantaggio delle piccole scuole



Vittoria Volterrani
ICS di Bobbio, Bobbio (Pc), Italia

Com'era la vita in un castello medievale?



Maria Rosaria Rogato
Istituto Comprensivo 'M. Hack' di Colliferro (Roma)

Coding e scuola dell'infanzia, con eTwinning!



Scrittura creativa sotto la stessa bandiera (europea)



La verità dietro all'olio di palma



Grazie e Buon lavoro con eTwinning!



Elena Bettini e.bettini@indire.it

Helpdesk eTwinning Italia etwinning.helpdesk@indire.it

Segui eTwinning Italia

